



HOMOLOGAÇÃO	
D.M. 28/3/01	
D.O.U. 2/4/01	Seção I.E.P. 23
ATO: P.M. 633	28/3/01
D.O.U. 2/4/01	Seção I.E.P. 20

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
CONSELHO NACIONAL DE EDUCAÇÃO

INTERESSADO: Sociedade Paranaense de Cultura		UF: PR
ASSUNTO: Reconhecimento do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, ministrado pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, na cidade de Curitiba, no Estado do Paraná.		
RELATOR(A): Silke Weber		
PROCESSO(S) N.º(S): 23000.017909/99-51		
PARECER N.º: CNE/CES 328/2001	COLEGIADO: CES	APROVADO EM: 21/2/2001

I - RELATÓRIO

Trata o presente processo do pedido de reconhecimento do curso Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, ministrado no Centro de Teologia e Ciências Humanas da Pontifícia Universidade Católica do Paraná, sito na cidade de Curitiba - Paraná, autorizado inicialmente com a denominação Letras, habilitação Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola pela Resolução CONSUN 31/95


A Comissão de Avaliação, designada pelas Portarias SESu/MEC 388/00 e 1.774/00, visitou a Instituição em agosto de 2000 e apresentou relatório favorável ao pleito, atribuindo o conceito global CB às condições de sua oferta.

II - VOTO DO(A) RELATOR(A)

A Relatora acolhe as manifestações favoráveis à solicitação em análise, recomendando o reconhecimento, pelo prazo de 5 (cinco) anos, do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, com o conceito global CB atribuído às condições de sua oferta, ministrado pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, mantida pela Sociedade Paranaense de Cultura, ambas com sede na cidade de Curitiba, Paraná, no turno noturno, com 60 (sessenta) vagas totais anuais.

A Relatora recomenda, igualmente, a divulgação do conceito CB obtido tanto no Edital de abertura de processo seletivo como no Catálogo do curso, conforme o estabelecido nas Portarias MEC 1.647/00 e 971/97.

Brasília(DF), 21 de fevereiro de 2001.

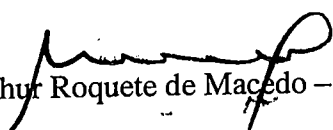

Conselheiro(a) Silke Weber - Relator(a)

III – DECISÃO DA CÂMARA

A Câmara de Educação Superior aprova por unanimidade o voto do(a) Relator(a).

Sala das Sessões, em 21 de fevereiro de 2001.


Conselheiro Roberto Cláudio Frota Bezerra – Presidente


Conselheiro Arthur Roquete de Macedo – Vice-Presidente

subkr

Di-
gic
cd. } OK

40

**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO SUPERIOR
DEPARTAMENTO DE POLÍTICA DO ENSINO SUPERIOR
COORDENAÇÃO GERAL DE SUPERVISÃO DO ENSINO SUPERIOR**

RELATÓRIO SESu/COSUP Nº 1.262 /2000

F 328 / 2001

Processo nº : 23000.017909/99-51
Interessada : SOCIEDADE PARANAENSE DE CULTURA
CGC : 76.659.820/0001-51
Assunto : Reconhecimento do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, ministrado pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, na cidade de Curitiba, no Estado do Paraná.

I - HISTÓRICO

A Sociedade Paranaense de Cultura solicitou a este Ministério, nos termos da Portaria MEC nº 877/97, o reconhecimento do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, ministrado no Centro de Teologia e Ciências Humanas da Pontifícia Universidade Católica do Paraná, na cidade de Curitiba, no Estado do Paraná.

A PUC/PR foi instalada em 1960, com a denominação de Universidade Católica do Paraná, quando teve seus estatutos aprovados, originalmente, pelo Conselho Federal de Educação e homologados pelo Decreto Presidencial nº 48.232, de 17 de maio de 1960.

O título de Pontifícia foi conferido à Universidade pelo Decreto nº 112/85/8, de 6 de agosto de 1985, da Sagrada Congregação para Educação Católica de Roma.

As mais recentes alterações no Estatuto e no Regimento Geral da Pontifícia Universidade Católica do Paraná, visando à sua adequação à Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional (Lei nº 9.394/96), foram aprovadas pela Portaria MEC nº 279, de 11 de fevereiro de 1999.

Tramitam também neste Ministério, de interesse da mesma Mantenedora, os processos nºs 23000.010881/99-86, 23000.017907/99-26, 23000.017906/99-63, 23000.008458/2000-11, 23000.008459/2000-65, 23000.008460/2000-90, 23000.008461/2000-34, 23000.008462/2000-89 e 23000.008463/2000-23, relativos, respectivamente, ao credenciamento da Universidade para a oferta de curso a distância, ao reconhecimento dos cursos de Pedagogia e de Administração, à autorização para criação de *campus* fora da sede e à autorização para funcionamento dos cursos de

SK

Secretariado Executivo, Direito, Administração, Ciências Contábeis e Sistemas de Informação, a serem ministrados no novo *campus*.

Inicialmente, o curso foi proposto com a denominação Letras, habilitação Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, autorizado pela Resolução CONSUN nº 31/95, em sessão de 24 de outubro de 1995. Posteriormente, alterou-se a denominação do curso para Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, Resolução CONSUN nº 26/97, de 18 de dezembro de 1997.

Para verificar as condições de funcionamento do curso, com vistas ao seu reconhecimento, a SESu/MEC designou Comissão de Avaliação, Portaria SESu/MEC nº 388, de 25 de fevereiro de 2000, reeditada pela Portaria nº 1.774, de 5 de julho de 2000, constituída pelos professores Denise de Aragão Costa Martins, da Universidade de Brasília, e José Luiz Foureaux de Souza Júnior, da Universidade Federal de Ouro Preto.

Os trabalhos de avaliação foram realizados, e Comissão apresentou relatório, datado de 11 de agosto de 2000, favorável ao reconhecimento do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, ministrado pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, mantida pela Sociedade Paranaense de Cultura. Os avaliadores atribuíram conceito global "CB" às condições de oferta do curso.

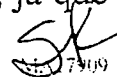
II – MÉRITO

Conforme documentação obtida, via Internet, a Sociedade Paranaense de Cultura encontra-se em situação de regularidade fiscal, atendendo ao que estabelece a Portaria MEC nº 877/97.

A Comissão Avaliadora informou que em 1997 foi introduzida nova grade curricular para os alunos ingressantes naquele ano. Neste mesmo ano, o Conselho Universitário aprovou a mudança de denominação do curso para Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola. Em 1998, foi adotado um novo currículo, contemplando a carga horária de 300 horas para o Estágio Supervisionado. Tendo em vista o quadro apresentado, a Comissão considerou que a concepção e os objetivos do curso, a estrutura e o fluxo da grade curricular em vigor, bem como, as ementas e a bibliografia básica das disciplinas formam um quadro coerente e satisfatório.

A Comissão de Avaliação considerou a "dedicação e regime de trabalho do corpo docente" o ponto fraco do projeto apresentado, tendo em vista o reduzido número de docentes em regime de trabalho de tempo integral. No que se refere à qualificação específica do corpo docente, a IES carece de doutores com formação na área.

As instalações físicas, a biblioteca e os laboratórios disponíveis foram considerados adequados pela Comissão Avaliadora, já que


7909

atendem satisfatoriamente às necessidades do curso. É merecedora de crítica a inexistência de gabinetes individuais para professores, em face da implementação do tempo de permanência docente.

QUADRO DEMONSTRATIVO DOS CONCEITOS OBTIDOS

ITEM AVALIADO	CONCEITO
1. Projeto pedagógico	CB
2. Estágio discente	CMB
3. Acompanhamento discente	CMB
4. Política de qualificação docente	CB
5. Perfil do corpo docente	CB
6. Adequação formação/disciplina	CMB
7. Qualificação do coordenador do curso	CMB
8. Dedicção e regime de Trabalho	CI
9. Estabilidade do corpo docente	CB
10. Pesquisa e produção docente	CB
11. Biblioteca	CB
12. Infra-estrutura	CMB
Conceito global	CB

A Comissão de Avaliação manifestou-se favorável ao reconhecimento do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, com 60 vagas totais anuais, ministrado com carga horária de 3.060 horas, pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, em Curitiba/PR, atribuindo conceito "CB" às condições de funcionamento do curso.

Acompanham este relatório os anexos:

A - Síntese das informações do processo e do relatório da Comissão Avaliadora;

B - Corpo docente;

C - Estrutura curricular implantada em 1997 e 1998.

III – CONCLUSÃO

Encaminhe-se o presente processo à Câmara de Educação Superior do Conselho Nacional de Educação, acompanhado do relatório da Comissão de Avaliação, com indicação favorável ao reconhecimento, pelo prazo de cinco anos, do curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado, com o conceito global "CB" atribuído às condições de sua oferta, ministrado pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, mantida pela Sociedade Paranaense de Cultura, ambas com sede na cidade de Curitiba, no Estado do Paraná, no turno noturno.



Esta Secretaria recomenda também ao Conselho Nacional de Educação determinar à Universidade que:

- divulgue, no Edital de abertura dos processos seletivos, o conceito resultante da avaliação do curso, conforme o disposto no artigo 4º da Portaria SESu/MEC nº 1.647, de 28 de junho de 2000, que dispõe sobre procedimentos de avaliação e verificação de cursos superiores;
- inclua o referido conceito no catálogo previsto na Portaria MEC nº 971/97, de 22 de agosto de 1997.

À consideração superior.

Brasília, 15 de dezembro de 2000.



SUSANA REGINA SALUM RANGEL
Coordenadora Geral de Supervisão do Ensino Superior
DEPES/SESu



LUIZ ROBERTO LIZA CURI
Diretor do Departamento de Política do Ensino Superior
DEPES/SESu

ANEXO A

SÍNTESE DAS INFORMAÇÕES DO PROCESSO E DO RELATÓRIO DA COMISSÃO DE AVALIAÇÃO

A.1 - DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

N.º do Processo: 23000.017909/99-51

Instituição: Pontifícia Universidade Católica do Paraná

Endereço: Bairro do Prado Velho, Região Central, Curitiba/PR

Curso	Mantenedora	Total de vagas anuais	Turno(s) de funcionamento	Regime de matrícula	Carga horária total	Tempo mínimo de IC*	Tempo máximo de IC*
Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola, bacharelado	Sociedade Paranaense de Cultura	60	Noturno	Semestral	3110/3060 h/a	4 anos	

* Integralização curricular

A.2 - CORPO DOCENTE ATUAL

QUALIFICAÇÃO		
Titulação	Área de conhecimento	Totais
Doutores	Letras/Teoria Literária Comparada, Língua Portuguesa e Filologia	02
Mestres	Linguística Geral, Educação, Teologia/Filosofia Social, Filologia e Linguística Portuguesa, Filosofia e Linguística, Linguística Aplicada, Teoria da Literatura, Letras/Teoria da Literatura, Pedagogia	09
Especialistas	Língua Espanhola (mestrando), Metodologia do Ensino (mestrando), Teoria Sociológica, Ciência da Computação (mestrando), Ensino de Língua Portuguesa, Língua e Literatura Portuguesa (mestrando), Língua Espanhola, Supervisão Escolar (mestrando), 1 professor sem a especificação da área de conhecimento	09
Graduados	Letras/Português e Espanhol (2), Química, Ciência da Computação	04
TOTAL		24

Regime de trabalho: Um professor em regime de Tempo Integral, sete professores em regime de Tempo Parcial, doze professores horistas (acima de 20h) e quatro professores horistas (10 –20 h). Os avaliadores atribuíram conceito “CI” à dedicação e regime de trabalho dos docentes e “CMB” à compatibilidade com as disciplinas ministradas. Não apresentaram a área de conhecimento do Professor Fábio Soto Cajan.



A.3 - INFRA-ESTRUTURA FÍSICA, INSTRUMENTAL TECNOLÓGICO E DIDÁTICO-PEDAGÓGICO

INSTALAÇÕES FÍSICAS (Condições Gerais)

Segundo consta do relatório da Comissão Avaliadora, o *campus* central da PUC-PR localiza-se em ampla área urbana, constituído de prédios isolados que seguem um projeto arquitetônico único, integrando edificações tradicionais e construções modernas, tanto para atendimento das atividades acadêmico-científicas, quanto de eventos esportivos e socioculturais. As salas de aula são iluminadas, arejadas e suficientes para a quantidade de alunos por turma. As cantinas e os sanitários, bem como os espaços de lazer, atendem aos requisitos. Todas as instalações estão preparadas para atender aos portadores de necessidades especiais. Este item obteve conceito CMB.

LABORATÓRIOS

Os avaliadores informaram que os laboratórios (de informática e de ensino de línguas) também atendem às necessidades previstas no projeto pedagógico. Há um número grande de ambientes equipados com recursos audiovisuais e pontos de conexão à Internet.

BIBLIOTECA

Ao avaliar a biblioteca disponível para o curso, a Comissão informou que as instalações da biblioteca excedem os padrões de funcionamento e oferta de recursos. A catalogação e a informatização do acervo são excelentes. Os livros e periódicos disponíveis atendem às necessidades bibliográficas do ementário. Ainda que o número de assinaturas seja reduzido, são encontrados bancos de dados eletrônicos de várias procedências que podem complementar as fontes atualizadas de pesquisa. Em relação à política de expansão do acervo, nota-se forte e consistente comprometimento com a aquisição sistemática de obras recomendadas pelos docentes. Este item obteve o conceito "CB".





ANEXO B

PROCESSO Nº 23000.017909/99-51

Pontifícia Universidade Católica do Paraná
Centro de Teologia e Ciências Humanas
Curso de Tradutor e Intérprete de Língua Espanhola

DISCIPLINAS E FORMAÇÃO

	Formação	Disciplinas
Basílio Agostini	Mestrado em Lingüística Geral -- Paul-Valéry-FR	Lingüística
Cássio Gustavo Busetto	Letras Português/Espanhol - UFPR	Interpretação Consecutiva e Simultânea, Tradução Literária
Cayo Miguel Angel M. Cristobal	Letras Português/Espanhol – UFPR, Espec. Salamanca - ESP	Língua Espanhola, Cultura Espanhola
Cláudia Marina Riva de Paiva	Letras Português/Inglês – PUCPR, Mestrado em Educação PUCPR, Bacharelado em Fonoaudiologia PUCPR	Técnicas Fono-Ararticulatórias
Delírio Poltronieri	Mestre em Teologia	Teologia
Eliane Roncolato	Letras Português/Espanhol, Mestrado em Filologia e Lingüística Português	Tradução Técnico-Científica, Versão Oral e Escrita
Ester Petra S. Moreno Mussini	Bacharelado em Química	Língua Espanhola, Estágio Supervisionado e Cultura Hispano-Americana
Glória Mercedes V. de Kirinus	Letras Português/Espanhol, Mestrado em Literatura Brasileira PUCRJ, Doutorado em Teoria Literária -- USP	Tradução Literária
Inêz Gaias	Letras Português/Espanhol – UFPR, Espec. em Língua Espanhola	Estágio Supervisionado, Interpretação Consecutiva e Simultânea
Ivete Morosov Corrêa	Letras Português/Espanhol – UFPR, Espec. em Metodologia do Ensino	Língua Espanhola
José Geraldo L. de Noronha Filho	Bacharelado em Ciência da Computação – PUCPR	Informática Básica

José Luiz de Souza Maranhão	Mestrado em Filosofia - PUCSP, Licenciatura em Estudos Sociais e Filosofia – UFPR, Bacharelado em Filosofia - UFPR, Espec. em Teorias Sociológicas - PUCPR	Filosofia
Leonildo Carnevalli	Letras – UFPR, Espec. em Língua Portuguesa – UEM, Mestrado em Letras - UNESP	Língua Portuguesa
Lúcia Maria Silva Kremer	Letras Português/Inglês – UFPR, Mestrado em Linguística Aplicada na Área de Tradução - UNICAMP	Língua Inglesa
Maria Angela Souza Gomes	Letras Português/Espanhol, Espec. em Ensino Língua Portuguesa – PUCPR	Versão Oral e Escrita, Técnica da Interpretação
Maria Angela M. R. dos Santos	Bacharelado em Ciência da Computação – PUCPR, Espec. em Ciência da Computação – PUCPR	Informática Básica
Maria de Lourdes Martins	Letras Português – PUCPR, Mestrado em Teoria da Literatura – PUCPR	Língua Portuguesa
Marilda Binder Samways	Letras Português – PUCPR, Mestrado em Teoria da Literatura - PUCPR	Teoria da literatura e Cultura Brasileira
Mário Antonio Betiato	Mestrado em Educação, Pedagogia Universitária PUCPR, Bacharelado em Filosofia e Teologia - PUCPR	Teologia
Roceli Spautz da Costa	Letras Português – UNC, Espec. em Língua e Literatura Portuguesa – UNC	Língua Portuguesa
Roseli Temporal Habith Martin	Letras Português/Espanhol – UFPR, Espec. em Língua Espanhola – Salamanca	Língua Espanhola
Sebastião Cherubim	Letras Português – UEL, Mestrado em Linguística Aplicada - USP, Doutorado em Filologia e Língua Português - USP	Língua Portuguesa
Wanderley Vieira Paris Junior	Letras Português/Inglês – UTP, Espec. em Supervisão Escolar - UFRJ	Língua Portuguesa

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO PARANÁ
CENTRO DE TEOLOGIA E CIÊNCIAS HUMANAS
CURSO DE TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LÍNGUA ESPANHOLA

TITULAÇÃO NA PUCPR

	GRADUAÇÃO	ESPECIALIZAÇÃO	MESTRANDO	MESTRE	DOUTORANDO	DOUTOR
Básilio Agostini				X		
Cássio Gustavo Busetto	X		X			
Cayo M. A. M. Cristobal		X				
Claudia Marina Rina de Paiva				X		
Delírio Poltronieri				X		
Eliane Roncollato				X		
Ester P. S. Moreno Mussini	X		X			
Fábio Soto Caján						X
Glória Mercedes V. de Kirinus						X
Inêz Gaias		X	X			
Ivete Morosov Corrêa		X	X			
José Geraldo L. de Noronha Filho		X	X			
José Luiz de Souza Maranhão				X	X	
Leonildo Camevalli				X		
Lúcia Maria Silva Kremer				X		
Maria Angela de Souza Gomes		X				
Maria Angela Roveredo dos Santos		X	X			
Maria de Lurdes Martins				X		
Marilda Binder Samways				X		
Mário Antonio Betiato				X		
Roceli Spautz da Costa		X	X			
Roseli Temporal Habith Martin		X				
Sebastião Cherubim						X
Wanderley Vieira Paris Junior		X	X			



Pontifícia Universidade Católica do Paraná
Pró-Reitoria Acadêmica
Coordenadoria de Cursos de Graduação

CURSO DE TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LÍNGUA ESPANHOLA
Ingresso em 1997

DISCIPLINAS	AT	AP	CRÊD.	HORAS
1.º PERÍODO				
Língua Portuguesa I	2	2	3	60
Linguística I	4	0	4	60
Teoria da Literatura I	4	0	4	60
Latim I	2	0	2	30
Língua Espanhola I	2	2	3	60
Filosofia I	2	0	2	30
Educação Física I	0	2	1	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) I	0	3	2	45
	16	9	21	375
2.º PERÍODO				
Língua Portuguesa II	2	2	3	60
Linguística II	4	0	4	60
Teoria da Literatura II	4	0	4	60
Latim II	2	0	2	30
Língua Espanhola II	2	2	3	60
Filosofia II	2	0	2	30
Educação Física II	0	2	1	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) II	0	3	2	45
	16	9	21	375
3.º PERÍODO				
Língua Portuguesa III	4	0	4	60
Língua Espanhola III	0	6	3	90
Linguística III	2	0	2	30
Cultura e Cidadania I	2	0	2	30
Terminologia I	2	0	2	30
Informática Básica I	0	2	1	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) III	0	2	1	30
Técnica da Tradução I	2	0	2	30
Técnica da Interpretação I	2	0	2	30
Teoria da Interpretação I	2	0	2	30
Teoria da Tradução I	2	0	2	30
	16	10	23	420
4.º PERÍODO				
Língua Portuguesa IV	4	0	4	60
Língua Espanhola IV	0	6	3	90
Linguística IV	2	0	2	30
Cultura e Cidadania II	2	0	2	30
Terminologia II	2	0	2	30
Informática Básica II	0	2	1	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) IV	0	2	1	30
Técnica da Tradução II	2	0	2	30
Técnica da Interpretação II	2	0	2	30
Teoria da Interpretação II	2	0	2	30
Teoria da Tradução II	2	0	2	30
	16	10	23	420



CURSO DE TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LÍNGUA ESPANHOLA
 Ingresso em 1997

5.º PERÍODO

Língua Portuguesa V	4	0	4	60
Língua Espanhola V	0	6	3	90
Cultura Espanhola I	2	0	2	30
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) I	2	2	3	60
Tradução Literária I	2	2	3	60
Teologia I	2	0	2	30
Versão Oral e Escrita I	2	0	2	30
	14	10	19	360

6.º PERÍODO

	AT	AP	CRED.	HORAS
Língua Portuguesa VI	4	0	4	60
Língua Espanhola VI	0	6	3	90
Cultura Espanhola II	2	0	2	30
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) II	2	2	3	60
Teologia II	2	0	2	30
Tradução Literária II	2	2	3	60
Versão Oral e Escrita II	2	0	2	30
	14	10	19	360

7.º PERÍODO

Língua Portuguesa VII	2	0	2	30
Língua Espanhola VII	0	4	2	60
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) III	2	2	3	60
Cultura Hispanoamericana I	2	0	2	30
Técnicas Fono - Articulatórias	2	0	2	30
Tradução Técnico-Científica I	2	2	3	60
Versão Oral e Escrita III	0	2	1	30
	10	10	15	300
Estágio Supervisionado de Tradução e Interpretação I				150
				450

8.º PERÍODO

Língua Portuguesa VIII	2	0	2	30
Língua Espanhola VIII	0	4	2	60
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) IV	2	2	3	60
Cultura Hispanoamericana II	2	0	2	30
Deontologia	2	0	2	30
Tradução Técnico-Científica II	2	2	3	60
Versão Oral e Escrita IV	0	2	1	30
	10	10	15	300
Estágio Supervisionado de Tradução e Interpretação II				150
				450

TOTAL GERAL: Créditos: 156 Horas: 3.110



CURSO DE TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LÍNGUA ESPANHOLA

DISCIPLINAS	AT	AP	CRÉD.	HORAS
1.º PERÍODO				
Língua Portuguesa I	4	0	4	60
Linguística I	2	0	2	30
Teoria Literária Aplicada I	2	0	2	30
Teoria e Técnica da Interpretação I	2	0	2	30
Língua Espanhola I	0	6	3	90
Filosofia I	2	0	2	30
Educação Física I	0	2	1	30
Teoria da Tradução I	2	0	2	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) I	0	2	1	30
	14	10	19	360
2.º PERÍODO				
Língua Portuguesa II	4	0	4	60
Linguística II	2	0	2	30
Teoria Literária Aplicada II	2	0	2	30
Teoria e Técnica da Interpretação II	2	0	2	30
Língua Espanhola II	0	6	3	90
Filosofia II	2	0	2	30
Educação Física II	0	2	1	30
Teoria da Tradução II	2	0	2	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) II	0	2	1	30
	14	10	19	360
3.º PERÍODO				
Língua Portuguesa III	4	0	4	60
Língua Espanhola III	0	6	3	90
Linguística III	2	0	2	30
Cultura e Cidadania I	2	0	2	30
Terminologia I	2	0	2	30
Informática Básica I	0	2	1	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) III	0	2	1	30
Técnica da Tradução I	2	0	2	30
Técnica da Interpretação I	2	0	2	30
	14	10	19	360
4.º PERÍODO				
Língua Portuguesa IV	4	0	4	60
Língua Espanhola IV	0	6	3	90
Linguística IV	2	0	2	30
Cultura e Cidadania II	2	0	2	30
Terminologia II	2	0	2	30
Informática Básica II	0	2	1	30
Prática de Leitura e Produção de Texto (Português/Espanhol) IV	0	2	1	30
Técnica da Tradução II	2	0	2	30
Técnica da Interpretação II	2	0	2	30
	14	10	19	360



CURSO DE TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LÍNGUA ESPANHOLA
Ingresso em 1998

	AT	AP	CRÉD.	HORAS
5.º PERÍODO				
Língua Portuguesa V	4	0	4	60
Língua Espanhola V	0	6	3	90
Cultura Espanhola I	2	0	2	30
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) I	2	2	3	60
Tradução Literária I	2	2	3	60
Tcologia I	2	0	2	30
Versão Oral e Escrita I	2	0	2	30
	14	10	19	360
6.º PERÍODO				
Língua Portuguesa VI	4	0	4	60
Língua Espanhola VI	0	6	3	90
Cultura Espanhola II	2	0	2	30
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) II	2	2	3	60
Tcologia II	2	0	2	30
Tradução Literária II	2	2	3	60
Versão Oral e Escrita II	2	0	2	30
	14	10	19	360
7.º PERÍODO				
Língua Portuguesa VII	2	0	2	30
Língua Espanhola VII	0	4	2	60
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) III	2	2	3	60
Cultura Hispanoamericana I	2	0	2	30
Técnicas Fono - Articulatórias	2	0	2	30
Tradução Técnico-Científica I	2	2	3	60
Versão Oral e Escrita III	0	2	1	30
	10	10	15	300
Estágio Supervisionado de Tradução e Interpretação I				150
				450
8.º PERÍODO				
Língua Portuguesa VIII	2	0	2	30
Língua Espanhola VIII	0	4	2	60
Interpretação Consecutiva e Simultânea (Português-Espanhol) IV	2	2	3	60
Cultura Hispanoamericana II	2	0	2	30
Deontologia	2	0	2	30
Tradução Técnico-Científica II	2	2	3	60
Versão Oral e Escrita IV	0	2	1	30
	10	10	15	300
Estágio-Supervisionado de Tradução e Interpretação II				150
				450

TOTAL GERAL : CRÉDITOS: 144 HORAS: 3.060